

الباب الأول

المقادمة

أ. خليفة البحث

اللغة العربية هي إحدى اللغات الأجنبية التي درسها أجيال من المسلمين في العالم. في إندونيسيا، يتم تعلم اللغة منذ الطفولة المبكرة ، لأن غالبية الناس مسلمون، حيث لديهم القرآن الذي نزل باللغة العربية.¹ منذ وجود الحياة، ومنذ ذلك الحين يقوم المعلم بالتعلم، وهذا في الواقع هو واجبه ومسؤوليته الأولى والأهم. يساعد المعلمون الطلاب الذين يتطورون على تعلم شيء لا يعرفونه، وتشكيل الكفاءات ، وفهم المعايير التي تتم دراستها.

تتأثر أنشطة تعلم الطلاب بعوامل مختلفة، مثل الدافع والنضج وعلاقات الطلاب مع المعلمين والقدرات اللفظية ومستوى الحرية والشعور بالأمان ومهارات التواصل مع المعلم. إذا تم استيفاء العوامل المذكورة أعلاه ، فمن خلال التعلم يمكن للطلاب التعلم بشكل جيد. في هذا الصدد ، كشخص مسؤول عن شرح شيء ما، يجب على المعلم محاولة توضيح الأمور للطلاب ، ومحاولة أن يكون أكثر مهارة في حل المشكلات.²

في الدستور رقم ٢٠ لسنة ٢٠٠٣ بشأن نظام التعليم الوطني تنص المادة ٣٩ الفقرة (٢) على أن المعلمين هم محترفون مسؤولون عن تخطيط وتنفيذ عملية التعلم ، وتقييم نتائج التعلم، وإجراء التوجيه والتدريب، وكذلك إجراء البحوث وخدمة المجتمع ، وخاصة بالنسبة للمعلمين في التعليم العالي.³

المفردات هي أحد مكونات اللغة. هناك افتراض بأن مفردات مناسبة للمفردات ستساعد بشكل كبير متعلمي اللغة العربية على إتقان اللغة ، خاصة المهارات اللغوية الأربع. لذلك ، يجب تعليم المفردات بتقنيات وأساليب جيدة لمساعدة متعلمي اللغة العربية في الإضافة إلى خزانة المفردات الخاصة بهم.

¹ Syaiful Mustafa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN MALIKI PRESS, 2011), hlm. 26.

² Enco Mulyasa, *Menjadi Guru Profesional*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2017), Hal. 38-39

³ Jumanta Hamdayana, *Metodologi Pengajaran*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2016), Hal.6

في تدريس اللغة ، هناك جانب واحد يسلط الضوء على الطريقة ، وغالبًا ما يتم الحكم على نجاح أو فشل برنامج تعليم اللغة الأجنبية من حيث الطريقة المستخدمة ، لأن الطريقة تحدد المحتوى وكيفية تدريس اللغة.⁴

اللغة العربية هي لغة عالمية من المهم جدًا تعلمها. في عملية التعليم والتعلم ، سيواجه الجميع عقبة ، من بينها تعلم اللغة العربية. ومع ذلك ، في بعض الأحيان يمكن للناس حل هذه العقبات وأحيانًا يكون من الصعب حل هذه العقبات. لذلك، يحتاج المعلمون إلى طرق مبتكرة جديدة في اختيار الوسائط حتى يتمكن الطلاب من تعلمها بسهولة وممتعة.

بناءً على ملاحظات الباحث، فإن أحد أسباب صعوبة تعلم دروس ومفردات اللغة العربية هو أن معظم الطلاب لا يعرفون ولا يمتلكون مفردات عربية مخزنة في الذاكرة. ليس كل طلاب الفصل السابع المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ مدينة بليتار من خريجي مدرسة ابتدائية وقد تعلموا اللغة العربية في مدرسة في الدنية، وكثير منهم من خريجي المدارس الحكومية، لأننا نعلم أن اللغة العربية يتم تدريسها قليلاً، لذلك لا يزالون غير مألوفين بها. الكتابة أو كيفية زيادة المفردات. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن تؤدي استراتيجيات التعلم غير المناسبة أيضًا إلى عدم فهم الطلاب للمفردات. هذا بسبب عدم اهتمام المعلم وحزمه في إعطاء الأساليب للطلاب، خاصة في إتقان المفردات.

في تعلم المفردات، يوجه المعلم الطلاب إلى حفظ المفردات المكتوبة على السبورة، ثم يطلب المعلم من أحد الطلاب حفظ المفردات التي يتذكرونها ، ويواصلها الطلاب الآخرون. يميل المعلمون إلى عدم استخدام مجموعة متنوعة من الوسائط. وفي الوقت نفسه، لتحسين إتقان المفردات، يجب أن يكون التعلم تفاعليًا وملهمًا وممتعًا ، ويجب على المعلمين استخدام الوسائط المناسبة لتحفيز الطلاب على التعلم بنشاط.

بناءً على المشكلات المذكورة أعلاه ، حاولت إيجاد حلول للمشكلات الموجودة في تعلم اللغة العربية لتحسين حفظ المفردات ، لذلك كان هناك حاجة إلى حل باستخدام طريقة الحفظ مع الوسائط.

⁴ Muljanto Sumardi, *Pengajaran Bahasa Asing*, (Jakarta: Bulan Bintang, 1974), Hal. 7

تعد الوسائط مهمة جدًا لمساعدة الطلاب في عملية التعلم ، لذا فهي ليست مملة. لأن عملية التدريس والتعلم التي تستغرق وقتًا طويلاً للتعلم ستشعر بالسهولة إذا تمكن المعلم من اختيار الوسائط المناسبة. واحد منهم باستخدام أغنية الوسائط.

وسائط الأغاني كخيار لتوجيه الطلاب ، خاصة في تحسين حفظ المفردات. لأن إتقان المفردات من أهم الأجزاء في تعلم اللغة العربية ، لأن المفردات هي أداة اتصال أو مادة أساسية لتعلم اللغة العربية. والأغاني الإعلامية ستجعل الطلاب يشعرون بالسعادة لتعلم اللغة العربية.

طريقة الأغنية التي سيتم استخدامها في هذه الدراسة هي تعديل الأغاني الحديثة بالمفردات حسب المادة المعروضة في الكتاب المدرسي. بهدف استخدام أغنية ، يعرف الطلاب الأغنية والنغمة التي يتم نقلها. ثم قامت الباحثة بتعديل كلمات الأغنية أو استبدالها بمفردات عربية حسب موضوع المناقشة الجاري دراسته في الكتاب المدرسي.

يمكن أن تخلق الأغاني جاذبية للطلاب للتركيز على المشاركة في تعلم اللغة العربية. مع هذا يمكن استنتاج أن طريقة التعلم ، وخاصة طريقة الأغنية هي جزء مهم متعلق بعملية التعلم. يمكن لوسائط الأغاني أيضًا أن تبني وتخلق جاذبية للعب دور نشط في تعلم اللغة العربية. وبالتالي ، يمكن الاستنتاج أن وسائط الأغنية هي عملية تعليمية وتعلم فعالة للغاية ، خاصة في حفظ المفردات العربية ، وكذلك تحقيق أهداف تعلم اللغة العربية.

تستخدم الأغاني المستخدمة في هذه الدراسة ترجمات أشخاص آخرين لأغاني سبق تغطيتها. الهدف هو أن يفهم الطلاب الأغنية الأصلية حتى لا يواجه الطلاب مشكلة في غنائها عند تطبيق طريقة الأغنية. لذلك ، تم اختيار الأغنية وفقًا لاهتمامات الطلاب حتى يتمكنوا من متابعتها جيدًا أثناء عملية التعلم.

يمكن للأغاني أيضًا أن تثير الفرح للطلاب. خلق جاذبية للمشاركة في تعلم اللغة العربية. وبالتالي يمكن الاستنتاج أن الإعلام ، وخاصة ترجمة الأغاني ، جزء لا يتجزأ من عملية التعليم والتعلم ، خاصة في حفظ المفردات العربية ، وكذلك لتحقيق الأهداف التربوية بشكل عام وأهداف التعلم في المدارس بشكل خاص.

بناءً على هذه الخلفية ، يهتم المؤلفون بإجراء بحث ميداني بعنوان: "فعالية وسائط الأغاني المترجمة من الإندونيسية إلى العربية في تحسين مهارات الاستماع لطالب الفصل السابع المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ مدينة بليتار".

ب. تحديد المشاكل

بناءً على الخلفية المذكورة أعلاه ، يمكن استنتاجها كتحديد للمشكلات التي يمكن طرحها فيما يتعلق بتحسين تحفيظ المفردات باللغة العربية ، بما في ذلك عدم اعتياد الطلاب على نطق المفردات العربية ، على النحو التالي:

١. عدم إتقان الطالب للمفردات العربية
٢. عدم اعتياد الطالب على نطق المفردات العربية
٣. أقل فاعلية في اختيار الوسائط في تعلم اللغة العربية
٤. لا تزال نتائج تعلم الطلاب للغة العربية منخفضة.
٥. لم يتم استخدام وسائط الأغاني لتعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ مدينة بليتار.

أ. نطاق المشكلة

بناءً على تحديد المشكلات المذكورة أعلاه ، فإن العوائق التي تواجه عملية تعلم اللغة العربية ، لا سيما في تحسين القدرة على حفظ المفردات العربية ، يركز بشكل خاص على مسألة مدى فعالية ترجمة أغنية الترجمة الإندونيسية إلى العربية كوسيلة تعليمية لتحسين مهارات المفردات العربية.

ب. ركائز البحث

١. كيف تطبيق وسائط الأغاني بتعلم اللغة العربية لتحسين قدرة المفردة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية بمدينة بليتار؟
٢. كيف فعالية الأغاني المترجمة الإندونيسية - العربية كوسيلة تعليم لتحسين قدرة المفردة للطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ مدينة بليتار؟

ج. أهداف البحث

١. لمعرفة كيفية تطبيق وسائط الأغاني بتعلم اللغة العربية لتحسين قدرة المفردة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية بمدينة بليتار.
٢. لمعرفة فعالية الأغاني المترجمة الإندونيسية - العربية كوسية تعليم لتحسين قدرة المفردة للطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ مدينة بليتار.

د. فوائد البحث

١. للمعلمين
يستخدم هذا البحث كمادة تقييم المعلم في التدريس. باستخدام طريقة جديدة للطلاب ، سيكون الطلاب أكثر حماسًا في التعلم ، خاصة في إتقان مفردات

٢. للطلاب

يجعل هذا البحث الطلاب يتحمسون للتعلم المقدم ، ويسهل على الطلاب تكوين الجمل ويزيد من اهتمام الطلاب بتعلم اللغة العربية.

٣. للباحثين

مع هذا البحث ، سيزيد المعرفة والخبرة التي ستكون مادة مرجعية للمستقبل.

هـ. الدراسات السابقة

أما فيما يتعلق بنتائج الباحث على نتائج الدراسات السابقة التي تتعلق بهذا البحث فهي كالتالي :

١. مقال، فاطمة الزهره بعنوان "تأثير استخدام الأغاني العربية على مهارة الاستقامة لطلاب الصف الحادي عشر ماجستير أمانة الأمة". تستخدم هذه الدراسة طرق البحث الكمي ، مع تقنيات جمع البيانات المستخدمة هي الملاحظة ، واستخدام الاختبارات ، والتوثيق. استخدمت الباحثة اختبار المستقل كأسلوب لتحليل البيانات لمقارنة ما إذا كان هناك تأثير لاستخدام الأغاني

العربية على تعلم مهارة الاستقامة. وقد نتج عن هذا البحث وجود أثر لاستخدام الأغاني العربية في تعلم مهارة الاستقامة لطلبة الصف الحادي عشر ماجستير أمانة الأمة. يتضح ذلك من خلال مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي الذي يوضح أن قيمة الاختبار البعدي للفئة التجريبية أعلى من قيمة الاختبار البعدي لفئة التحكم. مع الأغاني العربية ، يفضل الطلاب ويجدون أنه من الأسهل تعلم مهارة الاستقامة.⁵

٢. مجلة، أردني الفوترا، بعنوان "فعالية الوسائط المرئية والمسموعة في تحسين القدرة الخاصة لطلاب الصف الثامن من المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى ميندالو". في هذه الدراسة ، اكتشف الباحثون في مهارة الإستماع لطلاب الصف الثامن المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى من خلال إجراء اختبارات للطلاب تصل إلى اختبارين وبين الاختبارات يوجد علاج (علاج) يصل إلى ٣ مرات، من هذا الاختبار ، يعرف الباحث مدى قدرة الاستماع (مهارة الإستماع) للطلاب الفصل الثامن المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى. تستخدم هذه الدراسة طرق البحث الكمي أو الإحصائي التي تهدف إلى اختبار الفرضية التي وضعها الباحث. سكان هذه الدراسة جميعهم من طلاب الفصل الثامن المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى ويبلغ مجموعهم ١٦ طالبا. كانت العينة في هذه الدراسة جميعًا طلاب الفصل الثامن المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى بسبب عدم وجود طبقات في السكان وقلة عدد السكان. النتائج التي حصل عليها الباحثون في هذه الدراسة كانت زيادة في قدرة الإستماع لدى طلاب الفصل الثامن المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى والتي تميزت بزيادة في درجات الاختبار البعدي للطلاب مقارنة بالاختبار القبلي.⁶

٣. مقال، فوزية نور اجوجن "فعالية الوسائل الأغنية العربية في ترقية القدرة الإستماعية في المدرسة الثانوية الثانية الحكومية ديلي سيرداج . أن الغرض في هذا البحث لتدريب الطلاب ليكونوا قادرين على الاستماع باللغة العربية وفقا لاستخدام وسائط الأغاني العربية . تعلم اللغة العربية

⁵ Fatimatuz Zahroh, dengan judul "Pengaruh penggunaan lagu Bahasa Arab terhadap maharah istima' Siswa Kelas XI MA Unggulan Amanatul Ummah". Skripsi Institut Pesantren KH. Abdul Chalim.

⁶ Ardial Pitra, "Efektivitas Media Audio Visual Dalam Meningkatkan Kemampuan Istima' Siswa Kelas VIII MTsN Nurul Huda Mendalo", Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Budaya Islam, Vol. 2, No. 01, 2021.

باستخدام وسائط الأغاني العربية التي تبدأ بغناء الأنشطة باللغة العربية من خلال الاستماع إلى الأغاني العربية ثم قراءة وحفظ المفردات العربية ، ومن المأمول أن تكون الطريقة قادرة على تعليم اللغة العربية لذلك تطبق الباحثة طريقة الأغنية الإعلامية العربية في التدريب ثم الاستنتاجات ، ومن المأمول أن يتمكن المدرس من هذه الطريقة من تدريب الطلاب على أن يكونوا نشطين وفعالين في عملية التعلم لتطوير أنماط تفكير الطلاب . تتوافق النتائج في هذه الدراسة مع النتائج التي توصل إليها موقع البحث في أن لمعلمي اللغة العربية دورا محقا في زيادة مهارات الطلاب في إتقان وسائط الأغاني . لذلك فإن استخدام وسائط الأغنية مناسب جانا للاستخدام في المدرسة الثانوية الثانية الحكومية ديلى سيرداج"^٧.

٤ . مقال، حسن الحق، "فاعلية استخدام وسائط الأغنية العربية في تحسين إتقان الاستماع .طريقة البحث التي استخدمها الباحث هي طريقة شبه تجريبية باستخدام تصميم Non - Equivalen Control Group Design وهي الطريقة التجريبية التي نفذت في مجموعتين هما المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة بـ ٣٥ طلاب في كل فصل. تم إجراء الصلاة في اختبار الفرضية النهائي تم إجراؤه على المكسب الطبيعي للفتتين. بعد إجراء اختبار Mann Whitney U - بمستوى معنوية 0,05 ، تم الحصول على ASymp Sig. (2 - tailed) 0,00. يتم قبول معايير الاختبار H_1 ، إذا كانت $>0,05$. وبالتالي يمكن استنتاج أن H_1 مقبول ورفض H_0 . وهذا يعني أن هناك فعالية ومساهمة إيجابية وهامة من تطبيق وسائط الأغنية في زيادة إتقان الاستقامة"^٨.

٥ . مقال، عبد الرحمن، "فاعلية وسائط الأغاني العربية في تحسين القدرات الخاصة للطلاب الفصل العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الواحدة صافينج. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد فاعلية وسائط الأغاني العربية على القدرة الخاصة للطلاب في الفصل العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الواحدة صافينج. تُظهر البيانات من نتائج الاختبار التمهيدي الذي أجراه الباحثون أن ٣٨ طالبًا من ٥٤ طلاب تلقوا توضيحًا كافيًا مع عرض تقديمي ٧٠.٣٧٪ ، و

⁷ Fauziah Nur Ujung, "Efektivitas Media Lagu Dalam Meningkatkan Kemampuan Mendengar.Menyimak", Skripsi Institut Agama Islam Negeri Sumatera Utara Medan. 2019

⁸ Husnul Haq, "Efektivitas Penguasaan Lagu Bahasa Arab Dalam meningkatkan Penguasaan Istima". Universitas Pendidikan Indonesia. Ripositry.upi.edu. 2012.

١٢ طالبًا تلقوا توضيحًا أقل مع عرض تقديمي بنسبة ٢٢.٢٢٪ ، و ٤ من الطلاب الذين حصلوا على توضيح أقل بكثير مع عرض ٧.٤٪. لذلك يمكن الاستنتاج أن القدرة على تعلم اللغة العربية في الفصل العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الواحدة صافينج تقع في فئة >٧٥٪. بناءً على نتائج الاختبار اللاحق الذي أجراه الباحثون ، يظهر أن ٤٩ طالبًا من أصل ٥٤ طالبًا حصلوا على توضيح جيد جدًا مع عرض تقديمي بنسبة ٩٠.٧٤٪ و ٥ طلاب حصلوا على توضيح جيد من خلال عرض تقديمي ل ٩.٢٥٪. لذلك يمكن الاستنتاج أن القدرة على تعلم اللغة العربية في الفصل العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الواحدة صافينج تقع في فئة < ٧٥٪. بناءً على نتائج اختبار t-hitung ، يمكن استنتاج أن t-hitung أكبر من t-table t-hitung ٣,٠٧٧ ، بينما t-table ١.٦٨٤ وهذا يوضح أن استخدام وسائط الأغاني العربية فعال في تحسين القدرة الخاصة للطلاب في الفصل العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الواحدة صافينج^٩.

⁹ Abdur Rahman, "Efektivitas Media Lagu Bahasa Arab dalam meningkatkan Kemampuan Istima' Peserta didik Kelas X MAN 1 Soppeng". IAIN Parepare. 2020.